



Aggregaatti EU30is Käyttöohjekirja



Alkuperäisen ohjeen käännös

Honda aggregaatin EU30is käyttöohjekirja. Alkuperäisen ohjeen käännös.

Kiitämme Sinua Honda aggregaatin valinnasta.

Tämä ohjekirja sisältää Honda aggregaatin EU30is käyttö- ja huolto-ohjeita.

Kaikki tämän julkaisun tiedot perustuvat tuoreimpiin painatushettelillä käytössä olleisiin tietoihin.

Honda Motor Co., Ltd. pidättää oikeuden muutoksiin milloin tahansa ilmoituksetta ja ilman minkäänlaisia velvoitteita

Copyright Oy Brandt Ab. Osittainenkin julkaiseminen ja jäljentäminen sallittu vain Oy Brandt Ab:n luvalla.

Tätä ohjekirjaa tulee pitää aggregaatin kiinteänä osana, ja se tulee luovuttaa myytäessä yhdessä aggregaatin kanssa.

Eriytyisen tärkeät tiedot ja merkinnät turvallisuusohjeista ovat tässä ohjekirjassa merkitty seuraavin sanoin ja symbolein.

VAARA! Varoittaa vakavasta henkilön loukkaantumis- tai kuoleman vaarasta, jos ohjeita ei noudateta.

VAROITUS! Varoittaa mahdollisesta henkilöön tai laitteistoon kohdistuvasta vahingonvaarasta, jos ohjeita ei noudateta.

HUOM! Antaa hyödyllistä tietoa.

Mikäli ilmenee ongelmia, tai jos Sinulla on kysyttävää aggregaattisi käytöstä ja huollosta, ota yhteys Honda edustajaasi.

VAROITUS! Honda aggregaattit on suunniteltu turvallisiksi ja luotettaviksi kun niitä käytetään ohjekirjan mukaisesti. Ennen kuin käytät aggregaattia, lue ohjekirja huolella. Ohjekirjan lukematta jättäminen voi johtaa henkilöiden loukkaantumiseen tai laitteiden vahingoittumiseen.

- Kuvaukset saattavat poiketa tyypeittäin.



"e-SPEC" merkki symboloi vastuullisesta, ympäristöystävällisestä teknologiasta joita Honda tuotteet edustavat, ja sisältää meidän tahtoa suojella luonto tuleville sukupolville.

Honda Motor Co.Ltd. 2012
Kaikki oikeudet pidätetään.

SISÄLLYSLUETTELO

Sivu

1. TURVALLISUUSOHJEISTUS	3
2. TURVATARROJEN SIJAINTI	5
CE merkin ja melumerkintöjen sijainnit	7
3. KOMPONENTTIEN TUNNISTUS	8
4. TARKISTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ	11
5. MOOTTORIN KÄYNNISTYS	14
6. AGGREGAATTIN KÄYTTÖ	16
7. MOOTTORIN SAMMUTUS	24
8. HUOLTO	25
9. KULJETTAMINEN/VARASTOINTI	32
10. VIANETSINTÄ	34
11. TEKNISET TIEDOT	36
12. KYTKENTÄKAAVIO	38

Merkittävimpien Honda maahantuojien osoitteet ja EU yhdenmukaisuusilmoituksen kuvaus löytyvät kirjan takaosasta.

1. TURVALLISUUSOHJEISTUS

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA

Honda-aggregaatit on suunniteltu käytettäväksi sellaisten sähkölaitteiden kanssa, jotka toimivat sopivalla virtamäärällä. Muunlainen käyttö voi aiheuttaa käyttäjänloukkaantumisen tai vahingoittaa aggregaattia tai muuta omaisuutta. Useimmat loukkaantumiset tai omaisuusvahingot voidaan välttää, jos noudatetaan tässä ohjekirjassa sekä itse aggregaatissa olevia ohjeita. Alla on käsitelty yleisimmät vaarat sekä keinot, joilla voit suojata itsesi ja muut niitä vastaan.

Älä koskaan yritä muuttaa aggregaatin rakennetta. Se voi aiheuttaa onnettomuuden sekä vahingoittaa aggregaattia ja sähkölaitteita.

- Älä kiinnitä äänenvaimentimeen jatkopalaa.
- Älä muokkaa imu-ilmajärjestelmää.
- Älä säädä keskipakosäädintä.
- Älä irrota ohjauspaneelia äläkä muuta sen johdotusta.

Käyttäjän vastuu

Selvitä, miten aggregaatin voi pysäyttää nopeasti hätätilanteessa.

Tutustu kaikkien aggregaatin hallintalaitteiden, pistorasioiden ja liitäntöjen käyttöön.

Varmista, että kaikki aggregaatin käyttäjät saavat riittävän opastuksen sen käytöstä.

Älä anna lasten käyttää aggregaattia ilman aikuisten valvontaa.

Noudata tässä ohjekirjassa olevia aggregaatin käyttö- ja huolto-ohjeita. Ohjeiden huomiotta jättäminen tai niiden huolimaton noudattaminen voi aiheuttaa sähköiskun tai muun onnettomuuden, ja pakokaasupäästön laatu voi heikentyä.

Aseta aggregaatti tasaiselle alustalle ennen käyttöä.

Älä käytä aggregaattia, jos jokin sen kate on poistettu. Kätesi tai jalkasi voi juuttua aggregaattiin ja siitä voi seurata onnettomuus.

Vaihtuutusta Honda huollosta saat tietoa niistä aggregaatin purkamis- ja huoltotoimenpiteistä, joita tämä ohjekirja ei kata.

Hiilimonoksidi- eli häikävaroitus

Pakokaasu sisältää häkää, joka on väritön ja hajuton myrkykaasu. Pakokaasun hengittäminen voi aiheuttaa tajuttomuutta ja saattaa johtaa kuolemaan.

Jos aggregaattia käytetään suljetulla tai edes osittain rajatulla alueella, hengittämässäsi ilmassa voi olla vaarallinen määrä pakokaasua.

Älä koskaan käytä aggregaattia autotallin tai talon sisällä tai avoimien ikkunoiden tai ovien lähistöllä.

Sähköiskuvaarat

Aggregaatin tuottama sähkövirta riittää aiheuttamaan vakavan sähköiskun, jos sitä käytetään väärin.

Aggregaatin tai sähkölaitteen käyttäminen kosteissa olosuhteissa, kuten vesi- tai lumisateessa tai uima-altaan tai sprinklerijärjestelmän lähellä, voi johtaa sähköiskuun. Se voi myös seurata, jos käsittelet laitetta märin käsin. Pidä aggregaatti kuivana.

Jos aggregaattia säilytetään ulkotiloissa ilman sääsuojausta, tarkista kaikki ohjauspaneelin sähköiset komponentit ennen jokaista käyttökertaa. Kosteus tai jää voi aiheuttaa sähköisissä komponenteissa häiriön tai oikosulun, joka puolestaan voi johtaa sähköiskuun.

Jos saat sähköiskun, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin ja hakeudu asianmukaiseen hoitoon

Älä yhdistä laitetta rakennuksen sähköjärjestelmään, ellei pätevä sähköasentaja ole asentanut siihen erotuskytkintä.

Tulipalo- ja palovammavaarat

Älä käytä aggregaattia alueilla, joissa paloriski on korkea.

Asennettaessa laite tuuletettuun tilaan tulee noudattaa palo- ja räjähdysuojauksen osalta lisävaatimuksia.

Pakokaasujärjestelmän kuumuus riittää sytyttämään tietyt materiaalit.

- Pidä aggregaatti vähintään 1 metrin etäisyydellä rakennusten seinistä ja muista laitteista käytön aikana.
- Älä sulje aggregaattia rakenteen sisään.
- Pidä palavat materiaalit erillään aggregaatista.

Tietyt polttomoottorin osat ovat kuumia ja voivat aiheuttaa palovammoja. Huomioi aggregaatissa olevat varoitukset.

Äänenvaimennin kuumenee huomattavasti käytön aikana ja pysyy kuumana jonkin aikaa moottorin pysäyttämisen jälkeen. Varo koskettamasta äänenvaimenninta, kun se on kuuma. Anna moottorin jäähtyä ennen kuin varastoit aggregaatin sisätiloihin.

Jos tulipalo syttyy, älä yritä sammuttaa sitä kaatamalla vettä suoraan aggregaatin päälle. Käytä sähkö- tai öljypalon sammuttamiseen suunniteltua sammutinta.

Jos hengität aggregaatista syntyneen tulipalon savua, ota yhteys lääkäriin ja hakeudu välittömästi asianmukaiseen hoitoon.

Tankkaa varovasti

Bensiini on erittäin helposti syttyvää ja bensiinihöyryt voivat räjähtää. Anna moottorin jäähtyä ennen tankkaamista, jos aggregaatti on ollut käytössä.

Tankkaa vain ulkotiloissa, hyvin tuuletetulla alueella ja moottori sammutettuna.

Älä ylitä polttoainesäiliötä.

Älä koskaan tupakoi bensiinin läheisyydessä ja pidä muut sytytyslähteet erillään.

Säilytä bensiini aina hyväksytyssä astiassa.

Varmista, että kaikki polttoaineroskeet on pyyhitty pois ennen moottorin käynnistämistä.

Hävittäminen

Jotta ympäristö ei kuormitu tarpeettomasti, älä hävitä aggregaattia, akkua, moottoriöljyä jne. sekajätteen sekaan. Noudata paikallisia lakeja ja säädöksiä tai ota yhteyttä valtuutettuun Honda-aggregaattien jälleenmyyjään, jotta voit hävittää nämä osat.

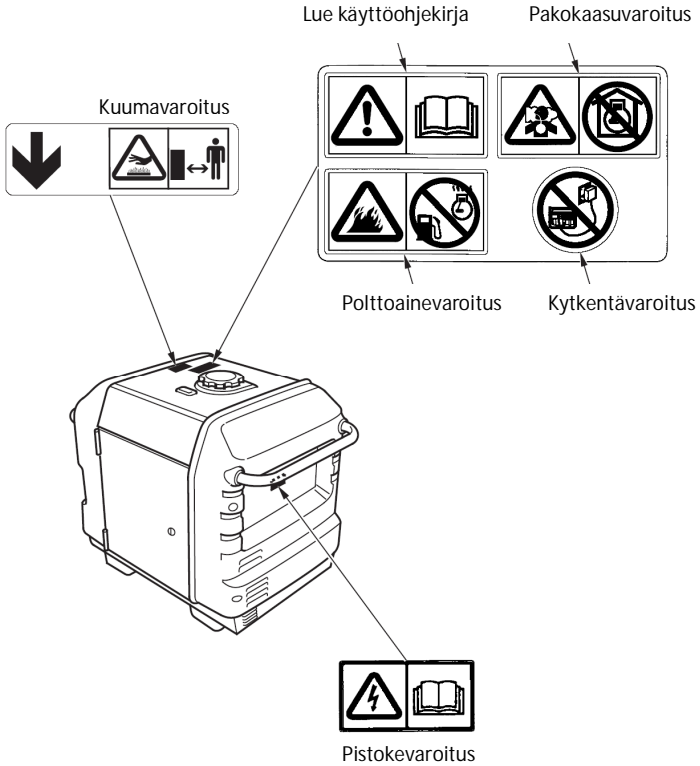
Hävitä käytetty moottoriöljy tavalla, joka ei vahingoita ympäristöä. Suosittelemme palauttamaan sen suljetussa astiassa paikalliselle huoltoasemalle. Älä heitä sitä roskeen tai kaada sitä maahan.

Virheellisesti hävitetty akku voi saastuttaa ympäristöä. Tarkista aina paikalliset akkujen hävittämistä koskevat säädökset. Voit hankkia uuden akun ottamalla yhteyttä Honda-huoltoliikkeeseen.

2. TURVATARROJEN SIJAINTI

Nämä turvatarrat varoittavat koneen käyttäjää mahdollisista vaaroista koneen käytössä, jotka voivat johtaa loukkaantumiseen. Lue kaikki tarrat ja noudat niissä, ja tässä kirjassa esitetyjä varotoimenpiteitä.

Jos tarra irtoaa tai kuluu lukukelvottomaksi, ota yhteys Honda liikkeeseen sen uusimiseksi.





- Honda aggregaattit ovat suunniteltu turvalliseksi ja käyttövarmoiksi jos ohjeistuksia noudatetaan. Lue ja ymmärrä tämä ohjekirja ennen aggregaatin käyttöä. Käyttöhäiriö voi johtaa henkilövahinkoon tai laitevaurioon.



- Pakokaasut sisältävät myrkyllistä hiilimonoksidia, väritöntä ja hajutonta kaasua. Pakokaasujen hengittäminen voi aiheuttaa tajunnan menetyksen ja saattaa johtaa jopa kuolemaan.
- Jos käytät aggregaattia rajoitetussa tilassa, ilma voi saastua vaarallisella määrällä pakokaasuja.
- Älä koskaan käytä aggregaattia autotallessa tai muussa suljetussa tilassa, tai lähellä avoimia ikkunoita tai ovia.



- Älä yhdistä laitetta rakennuksen sähköjärjestelmään, ellei pätevä sähköasentaja ole asentanut siihen erotuskytkintä.
- Kytkenät rakennuksen sähköjärjestelmän varavirtaa varten tulee antaa pätevän sähköasentajan tehtäväksi, ja niiden tulee noudattaa kaikkia asiaankuuluvia lakeja ja sähkömääräyksiä. Virheellinen kytkentä voi aiheuttaa sen, että aggregaatti vuotaa takaisin yleiseen sähköverkkoon. Tällainen takaisinkytkentä voi aiheuttaa sähköiskun sähköyhtiön työntekijöille, jotka koskevat sähkölinjoihin katkoksen aikana. Kun sähköverkko palaa toimintaan, aggregaatti voi räjähtää, palaa tai sytyttää tulialoia rakennuksen sähköjärjestelmässä.



- Kuuma pakoputki voi aiheuttaa vakavan palovamman. Varo koskemasta moottoria sen käydessä.



- Polttoaine on erittäin herkästi syttyvää, ja polttoainehöyry voi räjähtää. Ennen tankkausta, käännä moottorikytkin OFF asentoon ja anna moottori jäähtyä.



- Liitä ja irrota rinnakkaisytkentärsasia moottorin ollessa sammutettuna.
- Irrota rinnakkaisytkentärsasia jos aggregaattia käytetään yksittäin.

CE merkin ja äänitarran sijainnit.

Äänitarra

91 dB

L_{WA}

EU30is

CE Low power generator set
EN 12601

Rated power COP	2.8 kW	50 Hz	G1	A
Rated power factor	1.0	230 V	IP23M	
Year of Mfg.		12.2A	Mass: kg	

Laatuluokka

IP koodi

Kuivapaino

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku,
Tokyo, Japan

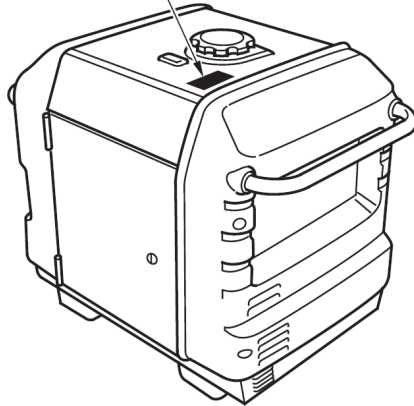
Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst - BELGIUM

Valmistajan nimi ja osoite

Valmistusvuosi

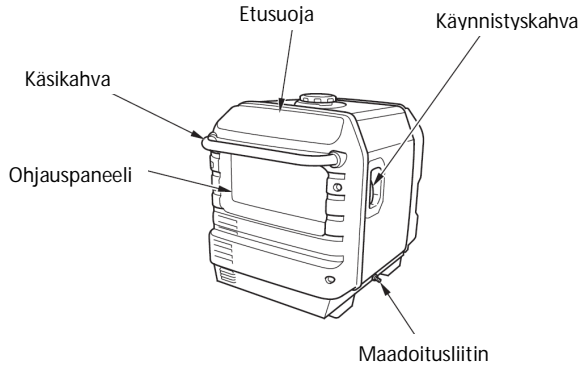
Myyntiagentuuri ja osoite

Suorituskykyluokka

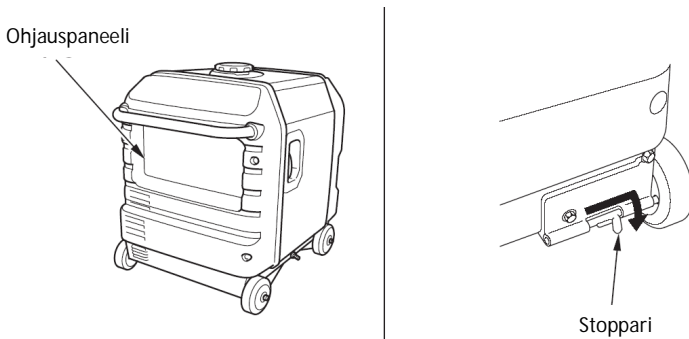


3. KOMPONENTTIEN TUNNISTUS

Vakiomalli

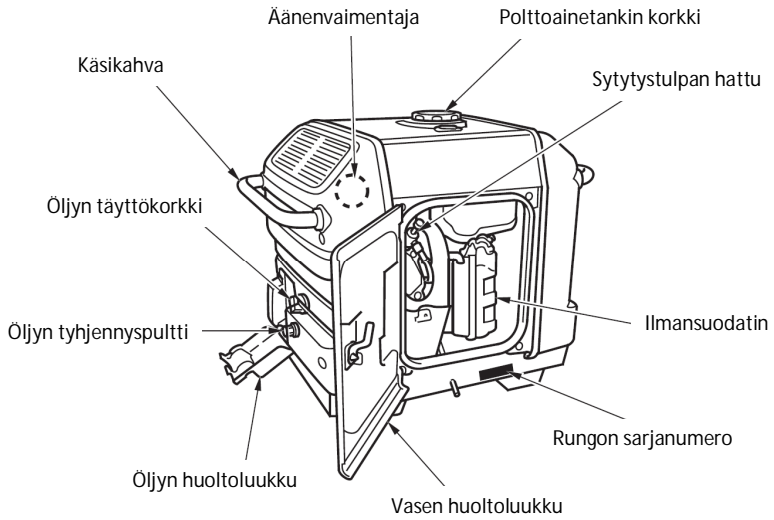


Pyörämalli



HUOM: Aggregaatti voi olla epävaka, ellei kaikki neljä pyörää ole maakosketuksissa. Varmista että kaikki neljä pyörää ovat maassa ennen aggregaatin käyttöä.

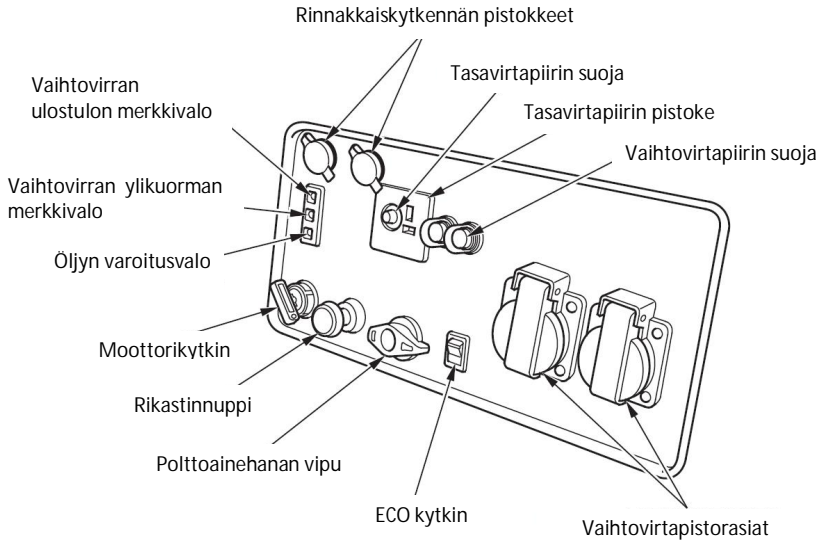
Nosta stopparin vipua ja liu'uta stopparia nuolen suuntaan niin että pyörä lukittuu. Varmista lukitus ennen aggregaatin käyttöä.



Kirjoita rungon sarjanumero alla olevaan tilaan. Tarvitset sarjanumeroa tilatessasi osia.

Rungon sarjanumero: _____

OHJAUSPANEELI



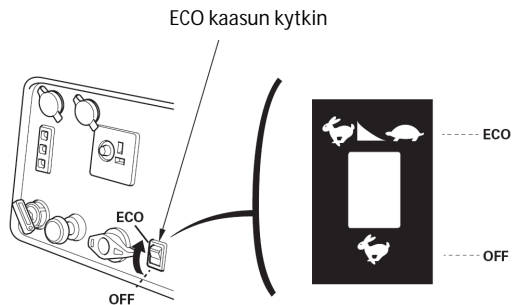
Eco kaasu

ECO: Moottorin kierrosluku palautuu tyhjäkäynnille automaattisesti kun sähkökoje kytketään irti ja käynti palautuu oikealle sähkökuorman kierrosluvulle kun sähkökoje kytketään. Tätä asentoa suositellaan polttoaineen kulutuksen minimoimiseksi.

HUOM:

- Kun korkean sähkötarpeen omaavaa sähkökojetta käytetään, käännä ECO kytkin OFF asentoon vähentääksesi jännitteen heittoa.
- Eco kaasu ei välttämättä toimi oikein jos sähkökojetta käytetään hetkittäin.

OFF: Eco kaasu ei ole käytössä. Moottorin kierrokset pysyvät vakaana, katso tekniset tiedot.



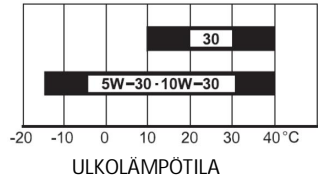
4. TARKISTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ

VAROITUS! Tarkasta aggregaatti tasaisella alustalla moottori sammutettuna.

1. Tarkista moottorin öljytaso ennen jokaista käyttökertaa.

VAROITUS: Ei-pesevien öljyn tai 2-tahtiöljyn käyttö voi lyhentää moottorin käyttöikää.

Öljy-suositus: Käytä 4-tahtimoottoriöljyä, joka täyttää tai ylittää API luokan SE, tai korkeamman vaatimukset (tai niitä vastaavat vaatimukset). Tarkista aina, että öljyn pakkauksessa olevassa API merkinnässä on kirjaimet SE tai sitä korkeamman luokan kirjaimet (tai niitä vastaava luokitus).



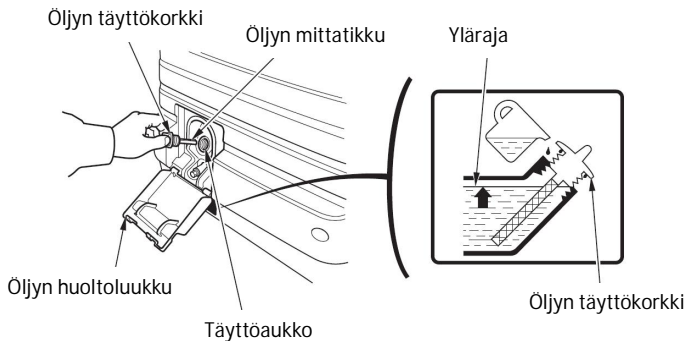
Yleiskäyttöön suositellaan SAE 10W-30-öljyä. Muita kaaviossa näkyviä viskositeetteja voidaan käyttää, kun alueen keskilämpötila on suositellun alueen sisällä

Avaa öljyn huoltoluukku.

Irrota öljyn täyttökorkki/mittatikku ja pyyhi se puhtaaksi.

Aseta mittatikku täyttöaukkoon, mutta älä kierrä sitä kiinni. Irrota mittatikku ja tarkasta öljyn taso.

Jos öljyn taso on alhainen, lisää suositeltua öljyä mittatikun ylärajaan tai täyttöaukon yläreunaan asti, älä täytä liikaa.



VAROITUS! Moottorin käyttö vajaalla öljymäärällä voi aiheuttaa vakavan moottorivaurion.

HUOM: Öljyvaroitussjärjestelmä sammuttaa moottorin automaattisesti ennen kuin öljyn taso laskee alle turvallisen rajan. Voit kuitenkin välttää yllättävät sammutukset tarkistamalla öljytason säännöllisesti.

2. Tarkasta polttoaineen taso.

Tarkasta että polttoainemittari näyttää "TÄYNNÄ" asentoa. Jos ei, suorita tankkaus. Tankkauksen jälkeen, sulje tankin korkki huolella.

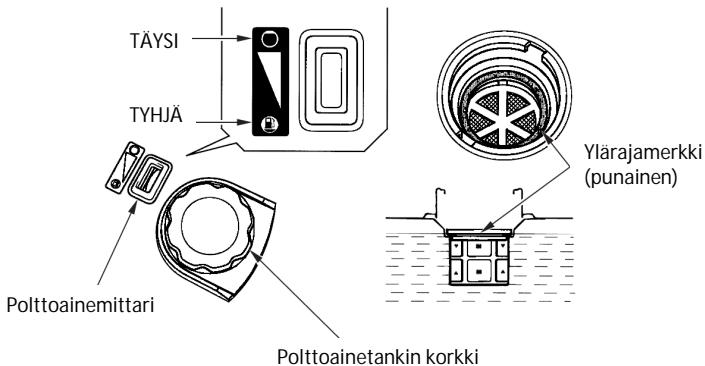
Käytä polttoaineena lyijytöntä bensiiniä jonka oktaaniluku on 91 tai korkeampi (suositus 95E).

Älä käytä väljähtynyttä (vanhaa), epäpuhdasta tai 2-tahti (öljyseos) bensiiniä.

Estä lian tai veden pääsy polttoainetankkiin.

VAARA!

- Polttoaine on erittäin herkästi syttyvää, ja polttoainehöyry voi räjähtää.
- Tankkaa hyvin tuuletetussa paikassa ja moottori pysäytettynä.
- Älä tupakoi tai aiheuta liekkejä tai kipinöitä tankkausalueella, tai missä polttoainetta säilytetään.
- Varo polttoaineen läikkymistä. Älä täytä tankkia liian täyteen (polttoainetta ei saa olla säiliön "kaulassa"). Kiristä tankin korkki huolella tankkauksen jälkeen.
- Älä läikytä polttoainetta. Läikkynyt polttoaine tai polttoainehöyry voi syttyä. Pyyhi läikkynyt polttoaine ennen moottorin käynnistystä.
- Vältä toistuvaa tai jatkuvaa kosketusta polttoaineeseen, tai polttoainehöyryn hengittämistä.
- PIDÄ POLTTOAINE POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.



HUOM!

Polttoaine pilaantuu nopeasti, tähän vaikuttaa olosuhteet kuten, altistus valolle, lämpötila ja aika.

Pahimmassa tapauksessa polttoaine voi pilaantua kuukaudessa.

Pilaantuneen polttoaineen käyttö voi vaurioittaa moottoria (kaasuttimen tukkeutuminen, venttiilien jumituminen).

Pilaantuneesta polttoaineesta johtuvat viat ja vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

Välttääksesi tämän, noudata tiukasti seuraavia ohjeistuksia:

- Käytä ainoastaan suositeltua polttoainetta.
- Käytä ainoastaan puhdasta ja tuoretta polttoainetta.
- Hidastaaksesi pilaantumista, säilytä polttoainetta oikeassa polttoainesäiliössä.
- Pitkässä varastoinnissa (yli kuukausi), tyhjennä polttoainetankki ja kaasutin, tai lisää polttoaineen sekaan polttoaineen säilöntäainetta.

Alkoholisekoitteiset polttoaineet

Mikäli joskus joudut käyttämään alkoholisekoitteista polttoainetta, varmista, että oktaaniarvo on vähintään yhtä korkea tai korkeampi kuin Hondan suositus. Tyyppjä on kaksi: Etanoli- ja Metanolipitoinen. Etanolipitoisuus ei saa olla yli 10 %. Metanolipitoista polttoainetta emme suosittele käytettäväksi ollenkaan. Älä koskaan käytä metanolipitoista polttoainetta, vaikka se olisi lisäaineistettua (korroosion suoja-aineita ja jos metanolipitoisuus on yli 5 %).

HUOM!

- Polttoainejärjestelmän ja moottorin käyntiin ja tehoon liittyvät viat ja vauriot eivät kuulu takuun piiriin mikäli alkoholipitoista polttoainetta on käytetty.
- Ennen kuin hankit polttoainetta oudolta asemalta, varmista sisältäkö polttoaine alkoholia, jos sisältää, varmista tyyppi ja prosenttipitoisuus. Jos se on epäsuotavaa, tai jos et voi varmistua sen sopivuudesta, vaihda aineeseen joka ei sisällä alkoholia.

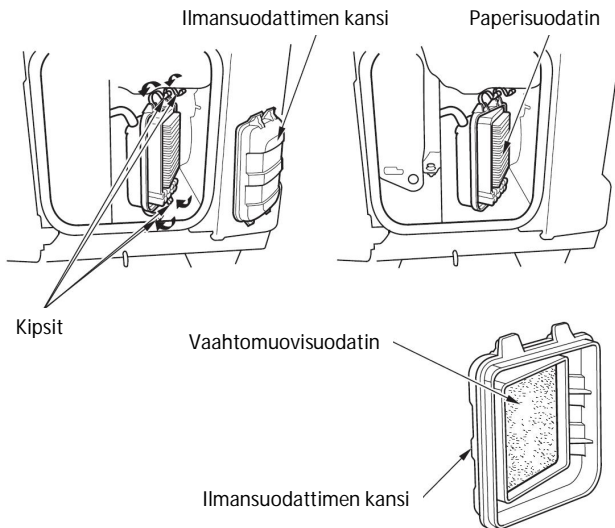
3. Tarkasta ilmansuodatin.

Tarkasta että ilmansuodatinelementti on puhdas ja hyvässä kunnossa.

Avaa vasen huoltoluukku. Vapauta ilmansuodattimen kannen neljä lukitus klipsiä ja irrota ilmansuodattimen kansi ja ilmansuodatin.

Puhdista tai vaihda ilmansuodattimet (paperi ja vaahtomuovi) tarvittaessa (katso huolto-osio).

VAROITUS: Älä koskaan käytä moottoria ilman ilmansuodatinta. Pöly ja lika kulkeutuvat kaasuttimen kautta moottoriin ja kuluttavat sitä hyvin nopeasti.



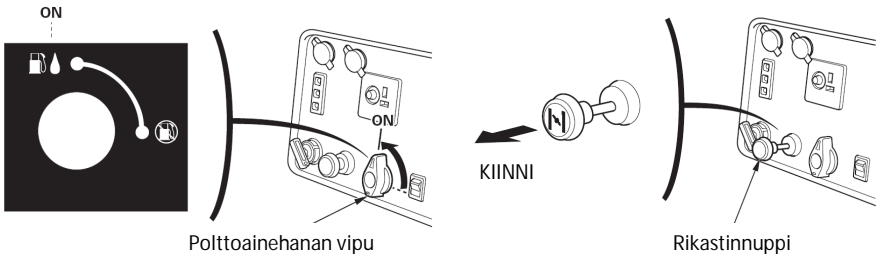
5. MOOTTORIN KÄYNNISTYS

Sähkökäynnistys

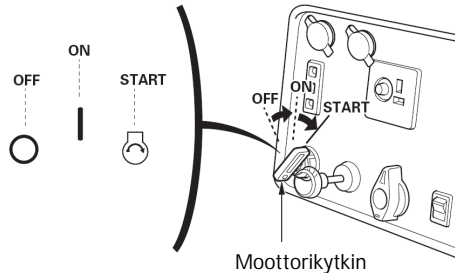
VAROITUS! Jos käynnistät moottoria ensimmäistä kertaa, pitkän säilytyksen jälkeen tai polttoaineen sammumisen ja siten tankkauksen jälkeen, käännä polttoainehana ON asentoon, ja odota 10 – 20 sekuntia ennen kuin käynnistät moottoria.

Irrota kaikki kuormat virtapistorasiasta ennen moottorin käynnistystä.

1. Käännä polttoainehanan vipu ON asentoon.
2. Vedä rikastinnuppi ulos KIINNI asentoon.



3. Käännä moottorikytkin START asentoon ja pidä se siinä kunnes moottori käynnistyy.



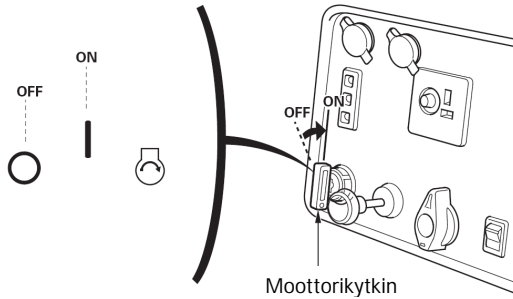
VAROITUS! Älä käytä käynnistinmoottoria yli 5 sekuntia yhtäjaksoisesti. Jos moottori ei käynnisty, vapauta avain ja odota 10 sekuntia ennen kuin käytät käynnistinmoottoria uudestaan.

HUOM: Jos käynnistinmoottori pyörii hitaasti, on se merkki akun heikosta lataustilasta ja se pitää ladata.

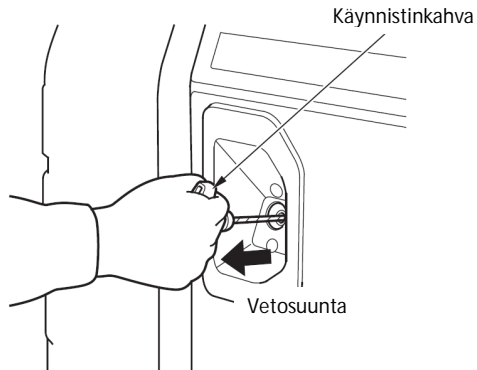
4. Kun moottorin on käynnistynyt, käännä moottorikytkin ON asentoon vapauttamalla avain.
5. Paina rikastinnuppi sisään AUKI asentoon kun moottori on lämmennyt.

Käsikäynnistys

1. Käännä polttoainehanan vipu ON asentoon.
2. Vedä rikastinnuppi ulos KIINNI asentoon.
3. Käännä moottorikytkin ON asentoon.



4. Vedä käynnistinkahvaa kevyesti kunnes tunnet siinä vastusta. Vedä sitten käynnistinkahvaa reippaasti kuvassa esitetyn nuolen suuntaan.



VAROITUS!

- Käynnistinkahva voi vetäytyä takaisin hyvin nopeasti ennen kuin vapautat sen. Se voi vetää kättäsi voimakkaasti kohti moottoria ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä päästä käynnistinkahvaa lennähtämään takaisin.
- Palauta se paikalleen hitaasti kädellä saattamalla.

5. Paina rikastinnuppi sisään AUKI asentoon kun moottori on lämmennyt.

KÄYTTÖ KORKEASSA ILMANALASSA

Korkeassa ilmanalassa kaasuttimen vakiosäädöillä ilma-polttoaineen seossuhde muuttuu liian rikkaaksi. Moottorin suorituskyky heikkenee ja polttoaineen kulutus kasvaa. Rikas seos voi myös liata sytytystulpan ja aiheuttaa käynnistysvaikeuksia. Lisäksi pitkäaikaisessa käytössä päästöt kasvavat.

Kaasuttimen säädöillä voidaan kompensoida korkean ilmanalan aiheuttamiin muutoksiin. Jos käytät aggregaattia jatkuvasti korkeassa ilmanalassa, yli 1,500 metrin korkeudessa merenpinnasta, ota yhteys Honda edustajaasi kaasuttimen säätöjen muuttamiseksi.

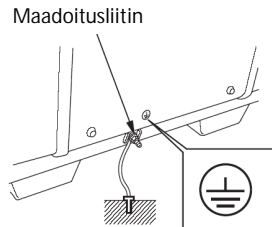
Vaikka kaasuttimen säädöt modifioidaan, moottorin teho laskee noin 3,5 % jokaista 300 metriä merenpinnasta kohden. Tehon lasku on suurempi jos muutosta ei tehdä.

VAROITUS! Kun kaasuttimen säädöt on modifioitu korkealle ilmanalalle, on ilma-polttoaineen seossuhde liian laiha alhaiselle ilmanalalle. Käyttö korkealle ilmanalan säädöillä alhaisella ilmanalalla (alle 1,500 metrin korkeudessa merenpinnasta) aiheuttaa moottorin ylikuumentumista ja voi johtaa vakavaan moottorivaurioon.

6. AGGREGAATIN KÄYTTÖ

Varmista, että aggregaatti on maadoitettu, jos siihen liitetään maadoitettuja laitteita.

Käytä maadoituksessa esim. kuparijohtoa jonka halkaisija on vähintään sama kuin virtajohdon.



VAARA!

Virheellinen kytkentä rakennuksen sähköjärjestelmään voi aiheuttaa sen, että aggregaatti vuotaa takaisin yleiseen sähköverkkoon. Tällainen takaisinkytkentä voi aiheuttaa sähköiskun sähköyhtiön työntekijöille, jotka koskevat sähkölinjoihin katkoksen aikana, ja aggregaatti voi räjähtää, palaa tai sytyttää tulipalon rakennuksen sähköjärjestelmässä.

Konsultoi paikallista sähköyhtiötä tai pätevää sähköasentajaa kaikissa kyseisissä kytkennöissä.

VAROITUS!

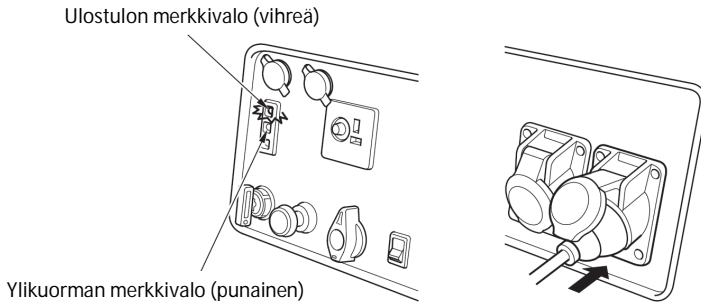
- Älä ylitä yksittäiselle pistorasialle määritettyä virtarajaa.
- Älä muokkaa aggregaattia tai käytä sitä muuhun kuin sen varsinaiseen tarkoitukseen. Huomioi myös seuraavat seikat aggregaattia käytettäessä.
- Älä kiinnitä pakoputkeen jatkopalaa.
- Jos tarvitaan jatkojohtoa, käytä kovaa, kumipäällysteistä joustokaapelia (IEC 245 tai vastaava).
- Jatkojohtojen pituusrajat: 60 m 1,5 mm² kaapeleille ja 100 m 2,5 mm² kaapeleille. Pitkien jatkokaapeleiden vastus vähentää käytettävissä olevaa tehoa.
- Pidä aggregaatti erillään muista sähkökaapeleista ja -johdoista, kuten kaupallisista sähkölinjoista.

HUOM:

- Tasavirtapistoketta voidaan käyttää samaan aikaan vaihtovirtapistokkeen kanssa. Jos käytät molempia pistokkeita samanaikaisesti, älä ylitä vaihtovirtapistokkeen maksimirajaa:
EU30is: 2.65 KVA.
- Useimpien sähkölaitteiden moottorit vaativat käynnistykseen merkittyä wattimäärää suuremman tehon.
- Varmista, että työkalun tai laitteen sähkötehomerkintä ei ylitä aggregaatin tehoa. Älä koskaan ylitä aggregaatin enimmäistehoa. Luokitus- ja enimmäistehon väliin sijoittuvia tehoja voidaan käyttää enintään 30 minuuttia.
- Rajoita enimmäistehoa vaativan toimenpiteen kesto 30 minuuttiin.
Enimmäisteho on: EU30is: 3.0 kVA
- Jatkuvasa käytössä ei saa ylittää luokitettua tehoa.
Luokitettu teho on: EU30is: 2.8 kVA
- Molemmissa tapauksissa tulee huomioida kaikkien kytkettyjen laitteiden kokonaistehotarve (VA).

Vaihtovirtasovellukset

1. Käynnistä moottori ja varmista että vaihtovirran ulostulon vihreä merkkivalo syttyy.
2. Varmista, että käytettävä laite on kytkettynä pois päältä ja kytke laite pistokkeeseen.



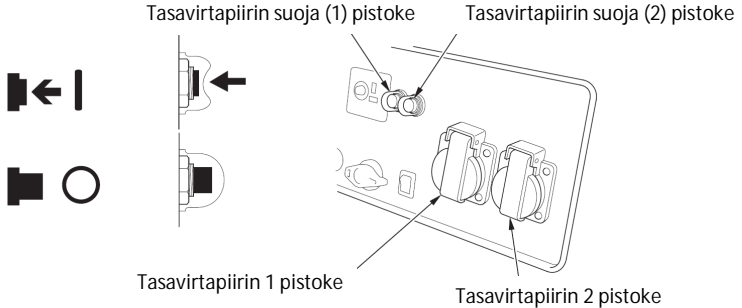
VAROITUS!

- Huomattava, jatkuva ylikuormitus kytkee vaihtovirtapiiriin ylikuorman merkkivalon (punainen), ja se voi vaurioittaa aggregaattia. Pieni ylikuormitus voi myös hetkellisesti syyttää ylikuorman merkkivalon (punainen), ja se voi lyhentää aggregaatin käyttöikää.
- Varmista, että kaikki laitteet ovat hyvässä toimintakunnossa ennen kuin kytket ne aggregaattiin. Sähkölaitteet (mukaan lukien johdot ja pistokeliittimet) eivät saa olla viallisia. Jos laite alkaa toimia epänormaalisti, sen toiminta hidastuu tai se pysähtyy yllättäen, sammuta aggregaatin moottori välittömästi kytkimestä. Irrota sitten laite ja tutki, onko siinä merkkejä toimintahäiriöstä

Tasavirtapiirin suojat

Tasavirtapiirin suojat kytkeytyvät automaattisesti OFF asentoon (painonapit tulevat ulos) jos järjestelmässä on oikosulku tai merkittävä ylikuormitus.

Jos tasavirtapiirin suoja kytkeytyy OFF asentoon, ennen kuin kytket suojan ON asentoon (painamalla painonappi sisään), tarkasta että käytettävä sähkökoje toimii oikein eikä se ylitä tasavirtapiirin kapasiteettia.



Ulostulon ja ylikuorman merkkivalot

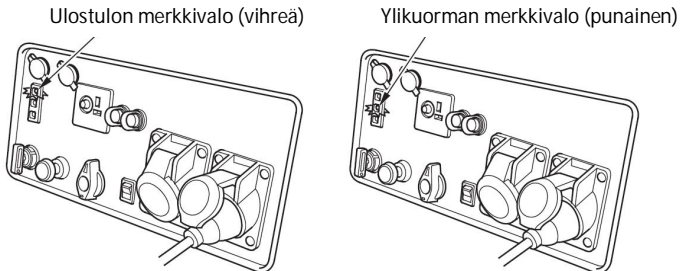
Ulostulon merkkivalo (vihreä) tulee palaa normaalikäytössä.

Jos aggregaattia ylikuormitetaan, tai jos käytettävässä sähkökojeessa on oikosulku, ulostulon merkkivalo (vihreä) sammuu, ylikuorman merkkivalo (punainen) syttyy ja käytettävä sähkökoje sammuu. Sammuta moottori jos ylikuorman merkkivalo (punainen) syttyy ja selvitä syy.

HUOM: Ylikuorman merkkivalo (punainen) syttyy myös seuraavissa tapauksissa.

- Kun invertteri ylikuormenee; käytettävä sähkökoje sammuu. Tarkasta ettei jäähdytysilman ottoaukko ole tukossa.
- Ennen sähkökojeen kytkentää aggregaattiin, tarkasta että koje on kunnossa ja ettei sen sähköntarve ylitä aggregaatin tuottoa. Sen jälkeen käynnistä moottori ja kytke sähkökoje.

HUOM: Kun sähkökoje käynnistetään, molemmat ylikuorman merkkivalo (punainen) ja ulostulon merkkivalo (vihreä) saattaa palaa samanaikaisesti. Tämä on normaalia jos ylikuorman merkkivalo (punainen) sammuu viiden (5) sekunnin kuluessa. Jos ylikuorman merkkivalo (punainen) jää palamaan, ota yhteys Honda huoltoon.

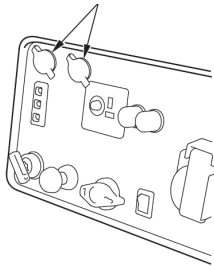


Rinnakkaiskytkentä

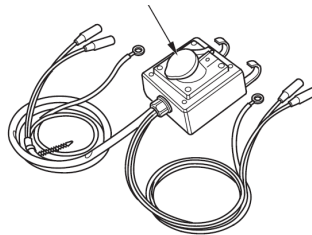
Lue huolella kohta "AGGREGAATIN KÄYTTÖ" ennen minkään kojeen käyttöä.

Käytä rinnakkaiskytkentään ainoastaan lisävarusteena myytävää erikoisjohtosarjaa/pistoketta.

Rinnakkaiskytkentäpistokkeet



Rinnakkaiskytkennän erikoisjohtosarja/pistoke (lisävaruste)



Varmista ettei käytettävä sähkökone ylitä aggregaatin tuottoa. Maksimitehoa voidaan käyttää vain 30 minuuttia kerrallaan.

Maksimiteho (max. 30 minuuttia): 6,000 VA.

Jatkuva käyttö, nimellisteho: 5,600 VA.

Kummasakin tapauksessa, kokonaisteho (VA) on kaikille liitetyille sähkökojeille.

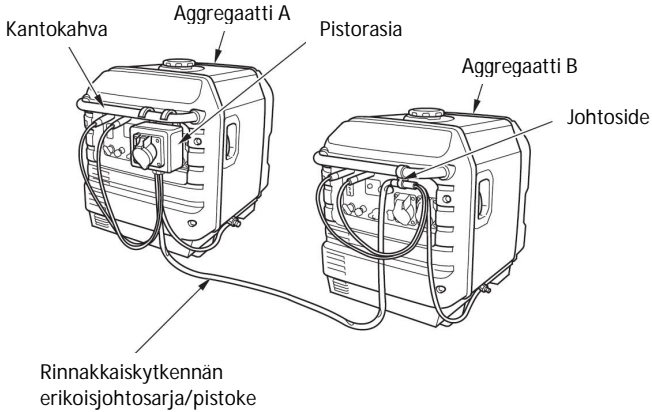
VAARA: Merkittävä ylikuormitus, jatkuva ylikuorman merkkivalon (punainen) palaminen voi vaurioittaa aggregaattia. Pieni ylikuormitus voi myös hetkellisesti syyttää ylikuorman merkkivalon (punainen), ja se voi lyhentää aggregaatin käyttöikää.

VAROITUS:

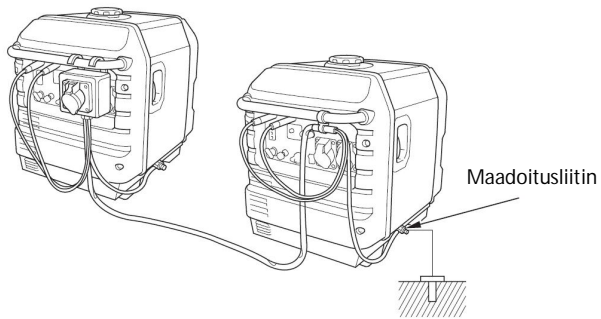
- Älä koskaan kytke rinnan erityyppisiä tai -mallisia aggregaatteja toisiinsa.
- Käytä rinnankytkentään ainoastaan erikoisjohtosarjaa/pistoketta.
- Suorita erikoisjohtosarjan/pistokkeen kytkentä/irtikytkentä moottorin ollessa sammutettuna.
- Aggregaatin yksittäiskäytössä, irrota erikoisjohtosarja/pistoke.

1. Ripusta johtosarjan pistorasia aggregaatin A tai B kantokahvaan, ja kiinnitä johtosarjan pidempi pää toisen aggregaatin kantokahvaan johtositeellä.

2. Kytke aggregaatiit toisiinsa johtosarjan rinnakkaiskytkentäpistokeilla.



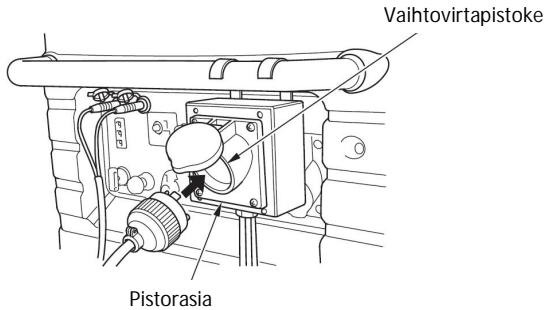
3. Maadoita aggregaatiit maadoitusliittimistä.



4. Käynnistä molemmat moottorit.

- Jos ulostulon merkkivalo (vihreä) ei pala ja ylikuorman merkkivalo (punainen) syttyy, sammuta moottori ja käynnistä se uudestaan.

5. Varmista että liitettävästä sähkökojeesta on sähkö kytketty pois ja liitä pistoke pistorasiaan.

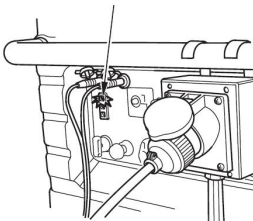


VAROITUS: Jos kytkettävässä sähkökojeesta on sähkö kytketty päälle, voi se käynnistyä odottamatta ja siten aiheuttaa henkilövahingon tai vaaratilanteen.

6. Kytke virta käytettävään sähkökojeeseen. Ulostulon merkkivalo (vihreä) palaa.

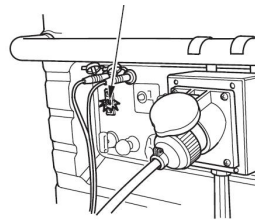
Normaalikäyttö

Ulostulon merkkivalo (vihreä)



Ylikuorma tai oikosulku

Ylikuorman merkkivalo (punainen)



- Jos aggregaattia ylikuormitetaan, tai jos käytettävässä sähkökojeessa on ongelmia, ulostulon merkkivalo (vihreä) sammuu, ylikuorman merkkivalo (punainen) syttyy ja sähköntuotto loppuu. Sammuuta molemmat moottorit.

HUOM: Ylikuorman merkkivalo (punainen) syttyy myös seuraavissa tapauksissa.

- Kun invertteri ylikuumentuu; käytettävä sähkökoje sammuu. Tarkasta ettei jäähdytysilman ottoaukko ole tukossa.
- Kun käytettävän sähkökojeen käynnistyspiikki on liian suuri. Ylikuorman merkkivalo (punainen) ja ulostulon merkkivalo (vihreä) saattaa palaa hetken samanaikaisesti (noin 4 sekuntia), tämä on normaalia. Sähkökojeen käynnistyttyään ylikuorman merkkivalo (punainen) pitäisi sammua ja ulostulon merkkivalo (vihreä) jää palamaan.
- Kun toinen aggregaateista on sammutettu kun sähkökojetta käytetään, erikoisjohtosarja/pistoke pitää myös ottaa pois käytöstä, irrottaa.

7. Kun aggregaatista tarvitaan sähköä uudestaan, kytke sähkökojeesta virta pois ja irrota se vaihtovirtapistokkeesta. Käynnistä moottori ja kytke sähkökoje uudestaan vaihtovirtapistokkeeseen.

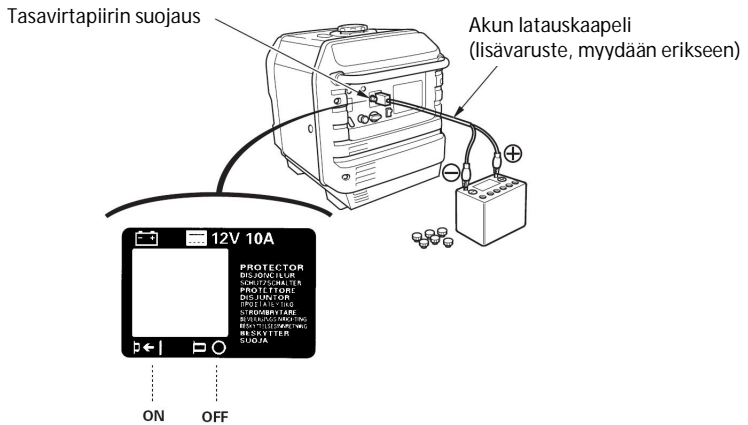
Tasavirtasovellukset

Tasavirtapiiriä voidaan käyttää ainoastaan 12 voltin akun tilapäiseen lataamiseen.

Tasavirtapiiriin ulostulo vaihtelee riippuen Eco kytkimen asennosta. Kun Eco kytkin on kytketty ON asentoon ja vaihtovirtapuolta ei käytetä, on latausteho noin kolmannes kokonaistehosta.

Eco kytkimen asento	OFF	ON (älä käytä vaihtovirtapuolta)
EU30is	12 A	noin 4 A

1. Kytke latauskaapelit ensin tasavirtapiiriin pistokkeeseen ja sen jälkeen akkuun.



VAROITUS!

- Estääksesi mahdollisen kipinöinnin akun läheisyydessä, kytke kaapelit ensin aggregaattiin ja sen jälkeen akkuun. Irtikytkennässä, kytke ensin irti akusta.
- Jos akku on kiinni ajoneuvossa, irrota ajoneuvon maakaapeli akusta ennen latauskaapeleiden kytkemistä akkuun, ja kytke maakaapeli takaisin vasta kun latauskaapelit on irrotettu akusta. Tämä ehkäisee mahdollisen oikosulun tai kipinöinnin jos kytkennässä tapahtuu vahinko.

VAARA!

- Älä käytä/käynnistä ajoneuvoa kun aggregaatti on kytketty akkuun. Aggregaatti voi vaurioitua.
- Kytke positiivinen latauskaapeli (punainen) akun positiiviseen (+) napaan. Latauskaapeleiden väärinkytkentä voi vaurioittaa aggregaattia ja/tai akkua.

VAARA!

- Akusta haihtuu räjähdysherkkää vetykaasua: Syttyessään, räjähdys voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon tai sokeuden. Huolehdi riittävästä tuuletuksesta akkua ladattaessa.
- Akun elektrolyytti sisältää rikkihappoa. Joutuessaan silmiin tai iholle, se voi aiheuttaa vakavia palovammoja. Käytä suojavaatteita ja kasvosuojusta akkua käsitellessäsi.
 - Jos elektrolyyttiä on joutunut iholle, huuhtelee runsaalla vedellä.
 - Jos elektrolyyttiä on joutunut silmiin, huuhtelee runsaalla vedellä vähintään 15 minuutin ajan ja mene heti lääkäriin.
- Elektrolyyttiä on myrkyllistä.
 - Jos elektrolyyttiä on nieltty, juo erittäin runsaasti vettä tai maitoa ja jatka maidon, magnesium tai kasvisöljyn juomista ja mene heti lääkäriin.
- PIDA AKKU POIS LASTEN ULOTTUVILTA.

2. Käynnistä moottori.

HUOM:

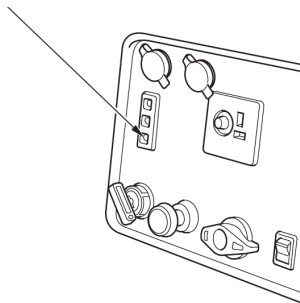
- Tasavirtapistoketta voidaan käyttää samaan aikaan vaihtovirtapistokkeen kanssa.
- Jos tasavirtapiirissä on ylikuormitus, kytkeyty virtapiirin suojaus (painonappi tulee ulos). Jos näin käy, odota muutama minuutti enne kuin painat suojan sisään jatkaaksesi operaatiota.

Öljyhälytysjärjestelmä

Öljyhälytysjärjestelmä on suunniteltu estämään moottorin vaurioituminen kampikammion öljyn liian alhaisen tason vuoksi. Öljyhälytysjärjestelmä sammuttaa moottorin automaattisesti, ennen kuin kampikammion öljytaso laskee turvallisen rajan alapuolelle (moottorin virtakytkin jää ON asentoon).

Jos öljyhälytysjärjestelmä sammuttaa moottorin, öljyhälytysjärjestelmän merkkivalo (punainen) syttyy kun käynnistät ja moottori ei käynnisty. Jos näin käy, tarkista moottoriöljyn taso.

Öljyhälytysjärjestelmän valo (punainen)

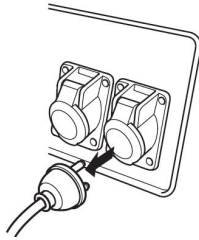


7. MOOTTORIN SAMMUTUS

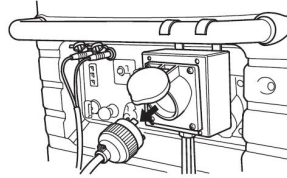
Hätätapauksissa, käännä moottorin virtakytkin OFF asentoon.

Normaalikäytössä:

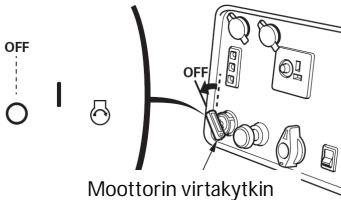
1. Sammuta kytketty sähkölaite ja irrota pistotulppa.



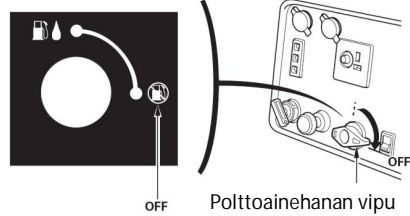
Rinnakkaiskytkentä



2. Käännä moottorin virtakytkin ja polttoainehanan vipu OFF asentoon.

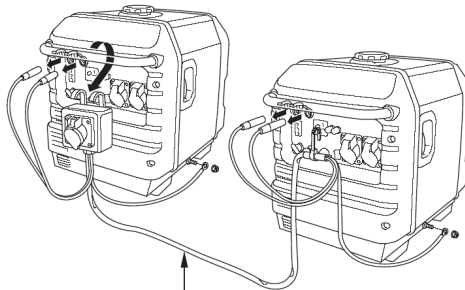


Moottorin virtakytkin



Polttoainehanan vipu

3. Jos rinnakkaiskytkentä oli käytössä, irrota erikoisjohtosarja/pistoke.



Erikoisjohtosarja/pistoke

8. HUOLTO

Säännölliset tarkistukset ja huoltotoimenpiteet pitävät aggregaattisi parhaassa toimintakunnossa ja lisäävät sen käyttöikä.

VAARA!

Varmista, että moottori on sammutettu ennen kuin aloitat huolto- tai korjaustöitä. Tällöin vältetään useat mahdolliset vaarat:

- Moottorin pakokaasuista aiheutuva hiilimonoksidimyrkytys. Varmista, että tilassa on asianmukainen tuuletus moottorin ollessa käynnissä.
- Kuumista osista aiheutuvat palovammat. Anna moottorin ja pakokaasujärjestelmän jäähtyä ennen kuin kosketat sitä.
- Liikkuvista osista aiheutuvat henkilövahingot. Älä käytä moottoria, ellei siihen opasteta.

Äänenvaimennin kuumenee huomattavasti käytön aikana ja pysyy kuumana jonkin aikaa moottorin pysäyttämisen jälkeen. Varo koskettamasta äänenvaimenninta, kun se on kuuma. Anna moottorin jäähtyä ennen kunnossapitotoimia.

VAROITUS! Käytä alkuperäisiä Honda-osia tai niiden vastineita. Laadultaan heikompien varaosien käyttö voi vahingoittaa aggregaattia

Huoltotaulukko

Kohde	HUOLTOVALI (3) Suorita joka ilmoitetun kuukauden tai käyttö- tunnin mukaan, kumpi täyttyy ensin.	Joka	Ensi	Joka	Joka	Joka
		käyttö- kerta	kuukausi tai 20 käyttötuntia	3 kuukausi tai 50 käyttötuntia	6 kuukausi tai 100 käyttötuntia	Joka vuosi tai 300 käyttötuntia
Moottoriöljy	Tarkasta taso	0				
	Vaihda		0		0	
Ilmansuodatin	Tarkasta	0				
	Puhdista			0 (1)		
	Vaihda					0*
Polttoaineen sakkakuppi	Puhdista				0	
Sytytystulppa	Tarkasta-säädä				0	
	Vaihda					0
Venttiilien välis	Tarkasta-säädä					0 (2)
Karstanpoisto	Puhdista	Joka 500 käyttötuntia (2)				
P-A tankki ja suodatin	Puhdista					0 (2)
Polttoaineletkut	Tarkasta	Joka toinen vuosi (vaihda tarvittaessa) (2)				

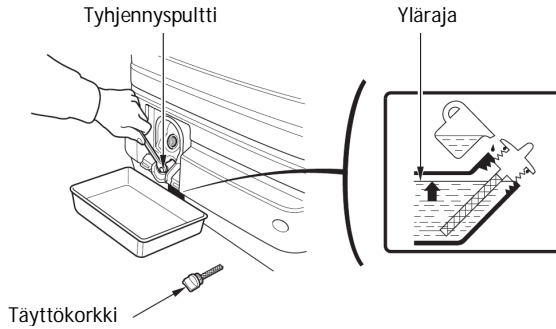
* Vaihda paperisuodatin

- (1) Suoritettava useammin, jos käytetään pölyisissä olosuhteissa.
- (2) Tulee suorittaa Honda huollon toimesta, ellei tekijällä ole asiallisia työkaluja ja mekaanista pätevyyttä.
Ohjeet löytyvät virallisesta Honda korjaamokäsikirjassa.
- (3) Ammattikäytössä, huollot suoritettava käyttötuntien mukaan.

1. Moottoriöljyn vaihto

Tyhjennä öljy moottorin ollessa vielä lämmin, jotta varmistetaan nopea ja täydellinen tyhjennys.

1. Avaa ja irrota öljyn huoltoluukku.
2. Irrota öljyn tyhjennyspultti ja öljyn täyttökorkki/mittatikku ja valuta öljy sopivaan astiaan.
3. Kiinnitä tyhjennyspultti huolella.
4. Täytä kampikammio uudella öljyllä ylärajaan asti, tarkasta taso ja kiinnitä täyttökorkki/mittatikku.
5. Pyyhi öljyroskeet pois ja kiinnitä ja öljyn huoltoluukku.



Pese kätesi huolella kun olet käsitellyt moottoriöljyä.

HUOM: Hävitä käytetty moottoriöljy luontoystävällisellä tavalla toimittamalla se kierrätykseen, esim. ongelmajätteiden keruupisteeseen. Älä hävitä öljyä kotitalousjätteiden mukana tai kaatamalla sitä luontoon.

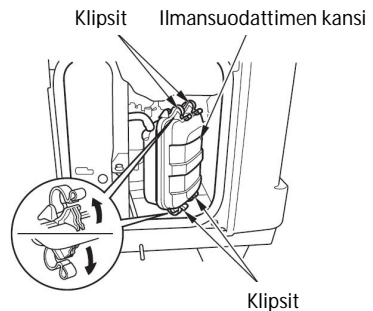
2. Ilmansuodattimen huolto

Likainen ilmansuodatin rajoittaa ilmavirtausta kaasuttimelle. Voit estää kaasuttimen toimintahäiriön huoltamalla ilmansuodattimen säännöllisesti. Huoltoa tulee tehdä useammin, jos aggregaattia käytetään erittäin pölyisissä oloissa.

VAARA! Älä käytä puhdistukseen bensiiniä tai liuottimia, joiden syttymispiste on matala. Ne ovat helposti syttyviä ja voivat räjähtää tietyissä olosuhteissa.

VAROITUS! Älä koskaan käytä moottoria ilman ilmansuodatinta. Moottori voi kulua erittäin nopeasti.

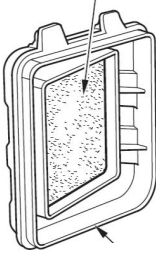
1. Avaa vasen huoltoluukku.
2. Vapauta ilmansuodattimen kannen lukitusklipsit ja irrota ilmansuodattimen kansi.



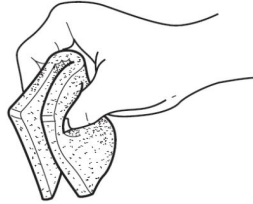
3. Vahtokumisuodatin:

- a. Irrota vahtokumisuodatin ilmansuodattimen kannesta.
- b. Pese vahtokumisuodatin talouspuhdistusaineella ja lämpimällä vedellä ja huuhtele huolella, tai pese ei-syttyvällä tai korkean syttymispisteen liuottimella. Kuivaa suodatin hyvin.
- c. Kostuta ilmansuodatinelementti puhtaassa moottoriöljyssä ja purista ylimääräinen öljy pois. Moottori voi savuttaa hetken aikaa jos öljyä on liikaa.
- d. Kiinnitä vahtokumisuodatin ilmansuodattimen kanteen.

Vahtokumisuodatin

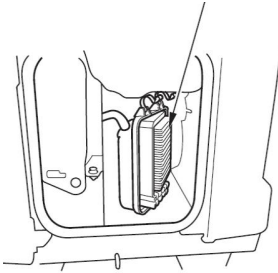


Ilmansuodattimen kansi

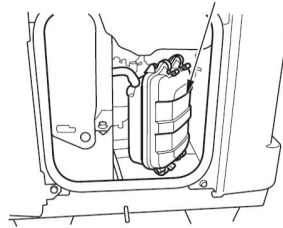


4. Paperisuodatin: Jos paperisuodatin on likainen, vaihda se uuteen. Älä puhdistu paperisuodatinta.

Paperisuodatin



Ilmansuodattimen kansi



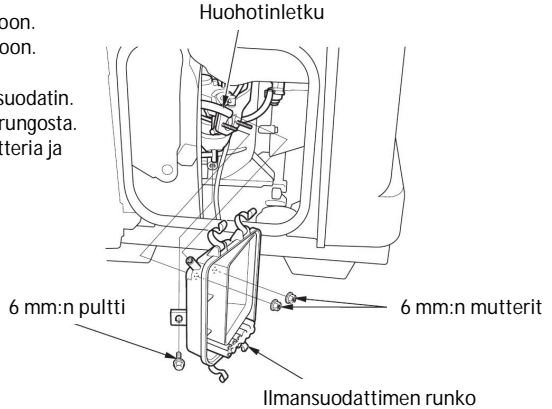
5 Kiinnitä ilmansuodattimen kansi ja sulje vasen huoltoluukku.

3. Polttoaineen sakkakupin huolto

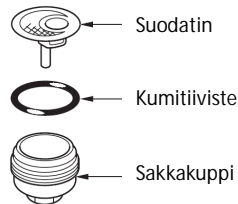
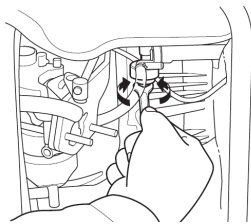
VAARA! Bensiini on erittäin helposti syttyvää ja voi räjähtää tietyissä olosuhteissa. Älä tupakoi tai päästä alueelle avotulta tai kipinöitä tämän toimenpiteen aikana.

Polttoaineen sakkakuppi/suodatin ehkäisee lian ja veden kulkeutumista polttoainetankista kaasuttimeen. Jos moottoria ei käytetä pitkään aikaan, sakkakuppi tulee puhdistaa.

1. Käännä moottorin virtakytkin OFF asentoon.
2. Käännä polttoaineen vipu OFF asentoon.
3. Avaa vasen huoltoluukku.
4. Irrota ilmansuodattimen kansi ja paperisuodatin.
5. Irrota huohotinletku ilmansuodattimen rungosta.
6. Irrota 6 mm:n pultti ja kaksi 6 mm:n mutteria ja irrota ilmansuodattimen runko.



7. Irrota sakkakuppi kääntämällä sitä vastapäivään.
8. Puhdista sakkakuppi, kumitiiviste ja suodatin.
9. Kiinnitä sakkakuppi, kumitiiviste ja suodatin huolella.
10. Kiinnitä ilmansuodattimen runko ja liitä huohotinletku ilmansuodattimen runkoon.
11. Kiinnitä paperisuodatin ja ilmansuodattimen kansi.
12. Sulje vasen huoltoluukku.



VAARA! Sakkakupin kiinnityksen jälkeen tarkasta sen kiinnitys ja ettei ole polttoainevuotoja ja kuivaa alue ennen moottorin käynnistystä.

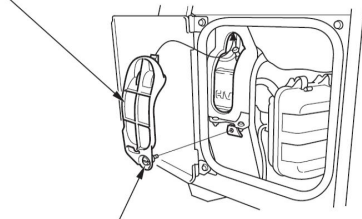
4. Sytytystulpan huolto

Puhdista ja säädä sytytystulppa säännöllisesti varmistaaksesi sytytyksen toiminnan.

Oikea sytytystulppa: BPR5ES (NGK) tai W16EPR-U (Denso)

1. Avaa vasen huoltoluukku.
2. Löysää kannen ruuvi ja irrota sytytystulpan tarkastuskansi.
3. Irrota sytytystulpan hattu ja puhdista sytytystulpan ympäristö liasta.
4. Irrota sytytystulppa tulppa-avaimella.

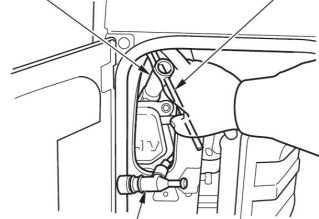
Tarkastuskansi



Ruuvi

Tulppa-avain

Kääntökahva

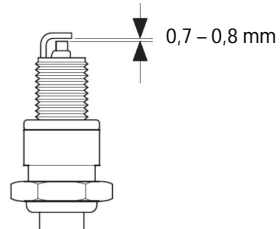


Tulpanhattu

5. Tarkasta sytytystulppa. Vaihda tulppa jos elektrodit ovat kuluneet tai jos eriste on murtunut. Jos käytät vanhaa tulppaa, puhdista elektrodit teräsharjalla.

6. Mittaa sytytystulpan elektrodien kärkiväli rakotukilla. Kärkiväli tulee olla 0,7 – 0,8 mm. Tarvittaessa, säädä taivuttamalla sivuelektrodia varovasti.

7. Tarkista että tiivisterengas on hyvässä kunnossa ja kiristä sytytystulppa käsin.



8. Kiristä sytytystulppa oikeaan kireyteen tulppa-avaimella.

Jos käytät uutta sytytystulppaa, kiristä 1/2 kierrosta, jos käytät vanhaa tulppaa, kiristä 1/8 – 1/4 kierrosta.

9. Kiinnitä sytytystulpan hattu ja sytytystulpan tarkastuskansi ja sulje vasen huoltoluukku.

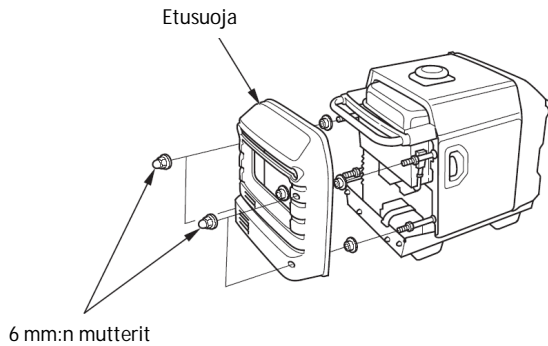
VAROITUS!

- Käytä ainoastaan suositeltua sytytystulppaa tai vastaavaa. Väärän lämpöarvon tai mallisen sytytystulpan käyttö voi vaurioittaa moottoria.
- Kiristä sytytystulppa oikeaan tiukkuuteen. Väärin kiristetty sytytystulppa voi vaurioittaa moottoria.

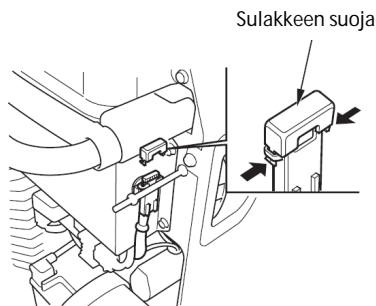
5. Sulakkeen vaihto

Jos sulake on palanut, käynnistinmoottori ei toimi ennen kuin sulake on vaihdettu uuteen.

1. Käännä moottorin virtakytkin OFF asentoon.
2. Irrota neljä 6 mm:n hattumutteria ja etusuoja.



3. Irrota sulakkeen suoja ja vaihda sulake. Sulakkeen arvo: 5 A.



VAROITUS!

- Jos sulake palaa usein, selvitä ja korjaa syy ennen aggregaatin seuraavaa käyttöä.
- Älä koskaan käytä väärän arvoista sulaketta. Seurauksena voi olla sähköjärjestelmän vaurio.

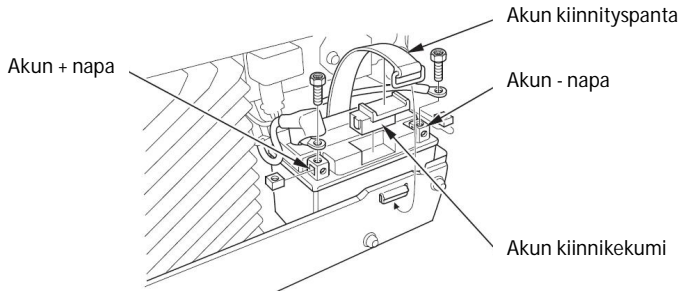
6. Akun irrotus / kiinnitys.

VAARA!

- Akusta haihtuu räjähdysriskiä vetykaasua: Syttyessään, räjähdys voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon tai sokeuden. Huolehdi riittävästä tuuletuksesta akkua ladattaessa.
- Akun elektrolyytti sisältää rikkihappoa. Joutuessaan silmiin tai iholle, se voi aiheuttaa vakavia palovammoja. Käytä suojavaatteita ja kasvosuojusta akkua käsitellessäsi.
 - Jos elektrolyyttiä on joutunut iholle, huuhtelee runsaalla vedellä.
 - Jos elektrolyyttiä on joutunut silmiin, huuhtelee runsaalla vedellä vähintään 15 minuutin ajan ja mene heti lääkäriin.
- Elektrolyyttiä on myrkyllistä.
 - Jos elektrolyyttiä on nieltä, juo erittäin runsaasti vettä tai maitoa ja jatka maidon, magnesiumin tai kasvisöljyn juomista ja mene heti lääkäriin.
- **PIDÄ AKKU POIS LASTEN ULOTTUVILTA.**

Irrotus:

1. Käännä moottorin virtakytkin OFF asentoon.
2. Irrota neljä 6 mm:n hattumutteria ja etusuoja.
3. Vapauta akun kiinnityspanta.
4. Irrota negatiivinen (-) kaapeli akusta ensin ja sen jälkeen positiivinen kaapeli (+).
5. Poista akku ja akun kiinnikekumi akun kaukalosta.



Kiinnitys:

1. Varmista että moottorin virtakytkin on OFF asennossa.
2. Liitä ensin positiivinen kaapeli (+) akun + napaan ja sen jälkeen negatiivinen (-) kaapeli akun - napaan.
3. Kiinnitä akun kiinnityspanta.
4. Kiinnitä etusuoja ja kiristä neljä 6 mm:n hattumutteria.



Tämä symboli tarkoittaa, ettei tuotetta saa hävittää talousjätteiden sekaan.
HUOM: Akun vääränlainen hävittäminen voi vahingoittaa luontoa ja ihmisten terveyttä.
Noudata aina lakeja ja ohjeita akun hävittämisen suhteen.

9. KULJETTAMINEN/VARASTOINTI

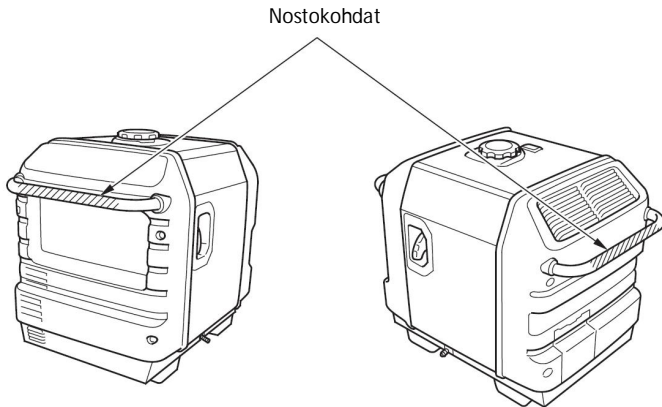
Jotta vältetään polttoaineen roiskuminen kuljetuksen tai tilapäisen varastoinnin aikana, aggregaatti tulee kiinnittää pystysuoraan normaaliin toiminta-asentoonsa niin, että moottorin virtakytkin on OFF asennossa. Polttoainehanan vipu tulee olla OFF asennossa.

VAARA! Kun aggregaattia kuljetetaan:

- Älä ylitäytä polttoainesäiliötä.
- Älä käytä aggregaattia ajoneuvossa. Ota aggregaatti pois ajoneuvosta ja käytä sitä hyvin tuuletetussa paikassa.
- Kun aggregaatti lastataan ajoneuvoon, vältä paikkaa joka on suorassa auringonvalossa. Jos aggregaatti jätetään suljettuun ajoneuvoon usean tunnin ajaksi, korkea lämpötila ajoneuvon sisällä voi saada polttoaineen höyrystymään, mikä voi johtaa räjähdykseen.
- Älä aja huonopintaisella tiellä pitkään aggregaatti kyydissä. Jos aggregaattia on pakko kuljettaa huonopintaisella tiellä, tyhjennä polttoaine aggregaatista tätä ennen.

HUOM: Nosta aggregaattia nostokohdista (harmaalla merkitty alue kuvassa) apurin kanssa.

Varo pudottamasta tai kaatamasta aggregaattia sitä kuormatessa. Älä laita raskaita esineitä aggregaatin päälle.

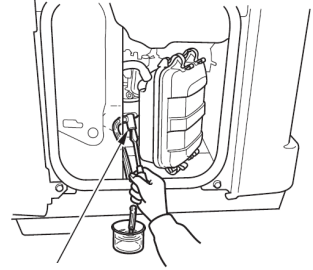


Ennen pitkäaikaista varastointia:

1. Valitse paikka joka ei ole erityisen kostea tai pölyinen.
2. Poista polttoaine.

VAARA! Bensiini on erittäin helposti syttyvää ja voi räjähtää tietyissä olosuhteissa. Tee toimenpide hyvin tuuletetulla alueella ja moottori sammutettuna. Älä tupakoi tai päästä alueelle avotulta tai kipinöitä tämän toimenpiteen aikana.

- a. Avaa vasen huoltoluukku.
- b. Käännä polttoainehanan vipu ON asentoon, löysää ja kaasuttimen tyhjennysruuvia ja valuta polttoaine pois kaasuttimesta sopivaan astiaan.
- c. Kiristä tyhjennysruuvi huolella, käännä polttoainehanan vipu OFF asentoon ja sulje vasen huoltoluukku.



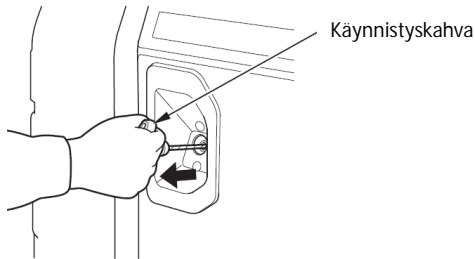
Tyhjennysruuvi

3. Kerran kuukaudessa, lataa akku.

4. Vaihda moottoriin puhtaat öljyt.

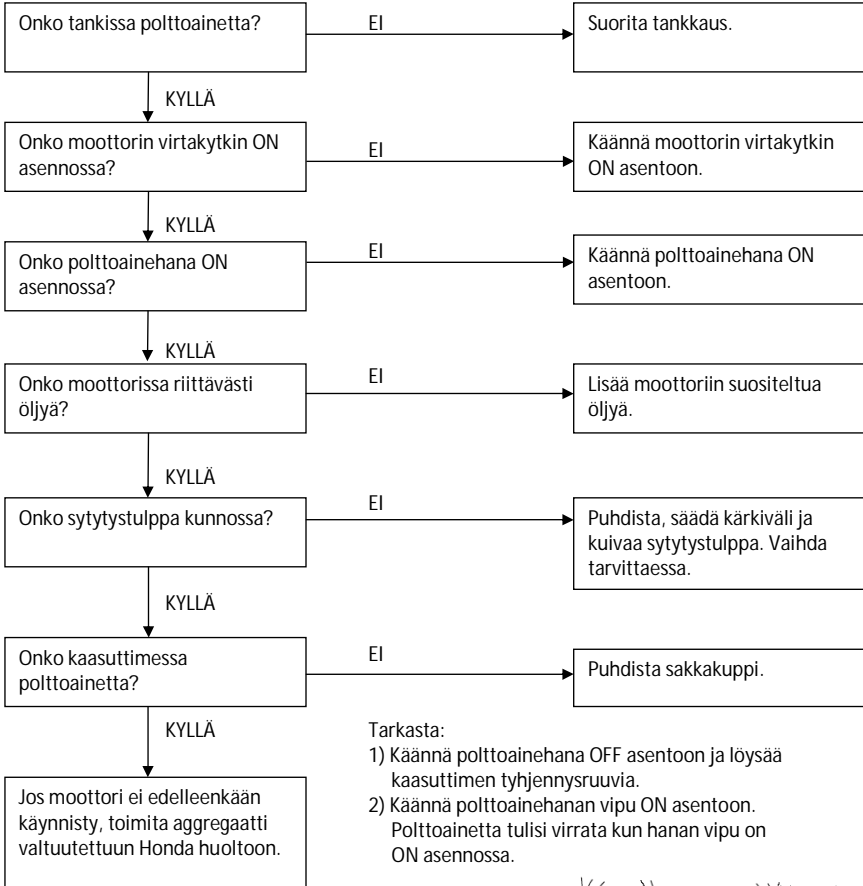
5. Poista sytytystulppa ja kaada noin ruokalusikallinen puhdasta moottoriöljyä sylinteriin. Pyöritä moottoria useita kierroksia, jotta öljy jakautuu tasaisesti sylinteriin ja asenna sytytystulppa takaisin.

6. Vedä käynnistinkahvaa hitaasti, kunnes tunnet siinä vastusta. Tällöin mäntä on tulossa ylös puristustahtiin ja sekä imu- että pakoventtiilit ovat suljettuina. Moottorin varastointi tässä asennossa auttaa suojaamaan sitä sisäiseltä korroosiolta.



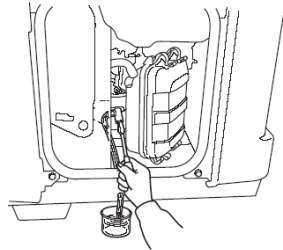
10. VIANETSINTÄ

Moottori ei käynnisty:

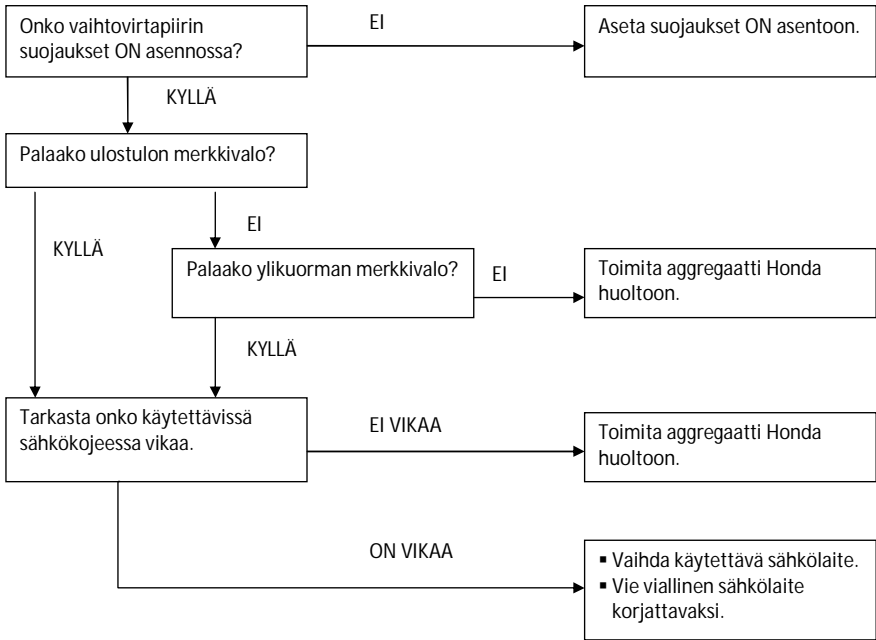


Tarkasta:

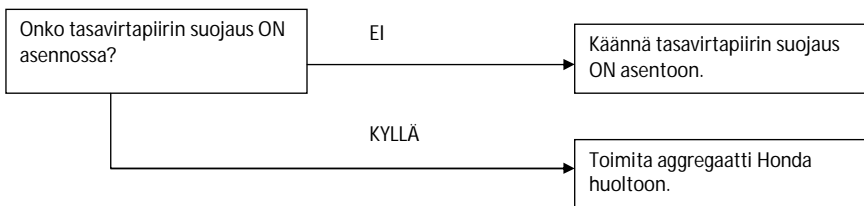
- 1) Käännä polttoainehana OFF asentoon ja löysää kaasuttimen tyhjennysruuvia.
- 2) Käännä polttoainehanan vipu ON asentoon. Polttoainetta tulisi virrata kun hanan vipu on ON asennossa.



Sähkökoje ei toimi:



Tasavirtapiiri ei toimi:



11. TEKNISET TIEDOT

Mitat ja paino

Malli	EU30is
Tunnistuskoodi	EZGF
Kokonaispituus	Vakiomalli: 658 mm Pyörämalli: 658 mm
Kokonaisleveys	Vakiomalli: 447 mm Pyörämalli: 482 mm
Kokonaiskorkeus	Vakiomalli: 558 mm Pyörämalli: 570 mm
Kuivapaino	Vakiomalli: 59,0 kg Pyörämalli: 61,2 kg

Moottori

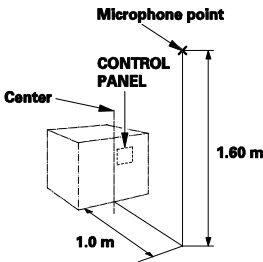
Malli	GX200
Moottorityyppi	4-tahtinen, kannen yläpuoliset venttiilit, yksisylinterinen
Kuutiotilavuus (Halkaisija X isku)	196 cm ³ (68.0 x 54.0 mm)
Puristussuhde	8.5:1
Käyttökierros-luku	2,500 – 3,800 min ⁻¹ 3,500 – 3,800 min ⁻¹ (kun Eco kytkin OFF asennossa)
Jäähdytysjärjestelmä	Ilmajäähdytys tuulettimella
Sytytysjärjestelmä	Transistoroitu magneetto
Öljytilavuus	0,55 l
Polttoainetankin tilavuus	13,0 l
Sytytystulppa	BPR5ES (NGK) tai W16EPR-U (Denso)
Akku	12 V 8.6 Ah / 10 HR

Generaattori

Malli	EU30is	
Tyyppi	F, G, GW, B	U
Vaihtovirran ulosotto	Jännite (V)	230
	Taajuus (Hz)	50
	Virta (A)	12.2
	Jatkuva	2.8 kVA
	Maksimi	3.0 kVA
Tasavirran ulosotto	Vain hetkelliseen 12 V:n akkujen lataukseen. 12 V, 12 A	

Tekniset tiedot voivat muuttua tyyppien mukaan ilman erillistä ilmoitusta.

Melutaso

Malli	EU30is	
Tyyppi	F, G, GW, B	U
Äänenpaineen taso työpisteellä (2006/42/EC)	74 dB (A)	
		
Epävarmuus	2 dB (A)	-
Mitattu äänenvoimakkuuden taso (2000/14/EC, 2005/88/EC))	89 dB (A)	-
Epävarmuus	-	-
Todellinen äänenvoimakkuuden taso (2000/14/EC, 2005/88/EC))	96 dB (A)	-

”ilmoitetut arvot ovat päästötasoja, eivät välttämättä turvallisia työskentelytasoja. Vaikka päästöjen ja altistustasojen välillä on vastaavuus, sen avulla ei voida luotettavasti määrittää, tarvitaanko lisäsuojauksia. Työntekijän altistukseen vaikuttavia seikkoja ovat mm. työhuoneen ominaisuudet, muut melulähteet kuten koneiden määrä ja vieressä käynnissä olevat prosessit, sekä altistuksen pituus. Myös hyväksyttävä altistus-taso voi vaihdella eri maiden välillä. Näiden tietojen avulla käyttäjä voi kuitenkin arvioida vaaraa ja riskiä paremmin”.

HUOM: Tekniset tiedot voivat muuttua ilman eri ilmoitusta

12. KYTKENTÄKAAVIO

SISÄLTÖ

G, GW, B, F ja T tyypit.....	W-2
U tyyppi.....	W-3

LYHENTEET

Symboli	Osan nimike
ACCP	AC Circuit Protector
ACNF	AC Noise Filter
ACOR	AC Output Receptacle
BAT	Battery
ChW	Charge Winding
CPB	Control Panel Block
CPG	Control Panel Ground
DCD	DC Diode
DCNF	DC Noise Filter
DCCP	DC Circuit Protector
DCW	DC Winding
DCOR	DC Output Receptacle
EcoSw	Eco Throttle Switch
EgB	Engine Block
EgG	Engine Ground
ESw	Engine Switch
FrB	Frame Block
Fu	Fuse
GeB	Generator Block
GT	Ground Terminal
IgC	Ignition Coil
IgU	Ignition Unit
IU	Inverter Unit
MW	Main Winding
OLSw	Oil Level Switch
OAL	Oil Alert Indicator
OI	Overload Indicator
PL	Output Indicator
POR	Parallel Operation Receptacle
REG	Regulator
SW	Sub Winding
SP	Spark Plug
StM	Starter Motor
StpM	Stepping Motor
StR	Starter Relay

JOHTOJEN VÄRIKOODIT

BI	BLACK
Y	YELLOW
Bu	BLUE
G	GREEN
R	RED
W	WHITE
Br	BROWN
Lg	LIGHT GREEN
Gr	GRAY
Lb	LIGHT BLUE
O	ORANGE
P	PINK

VIRTALUKON KYTKENTÄ

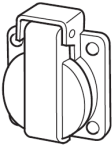
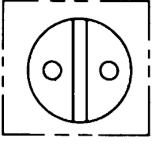
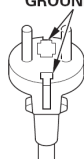
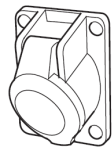
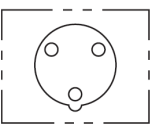
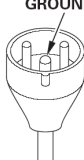
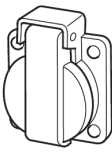
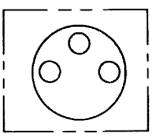
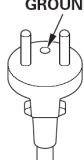
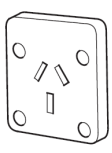
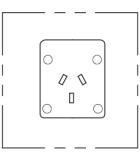
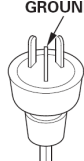
EU30is

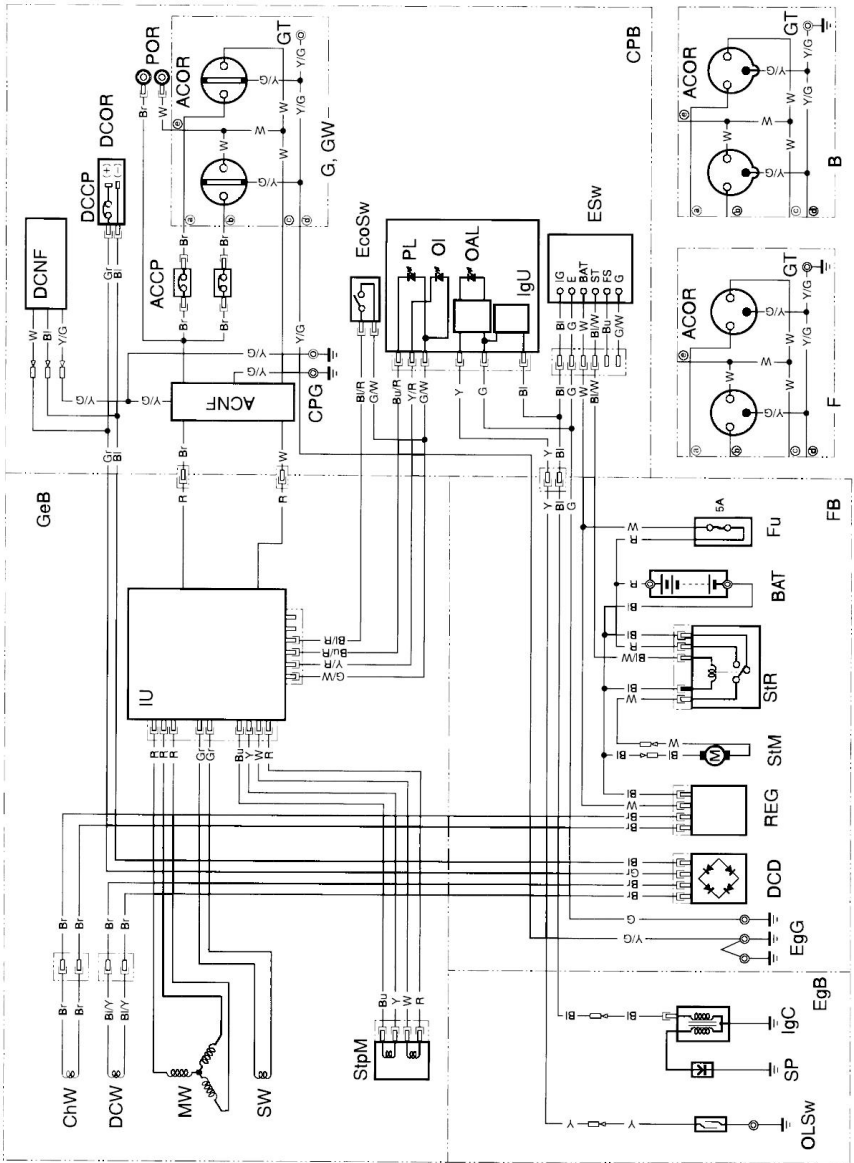
	IG	E	BAT	ST	FS	G
OFF	○	○			○	○
ON						
START			○	○		

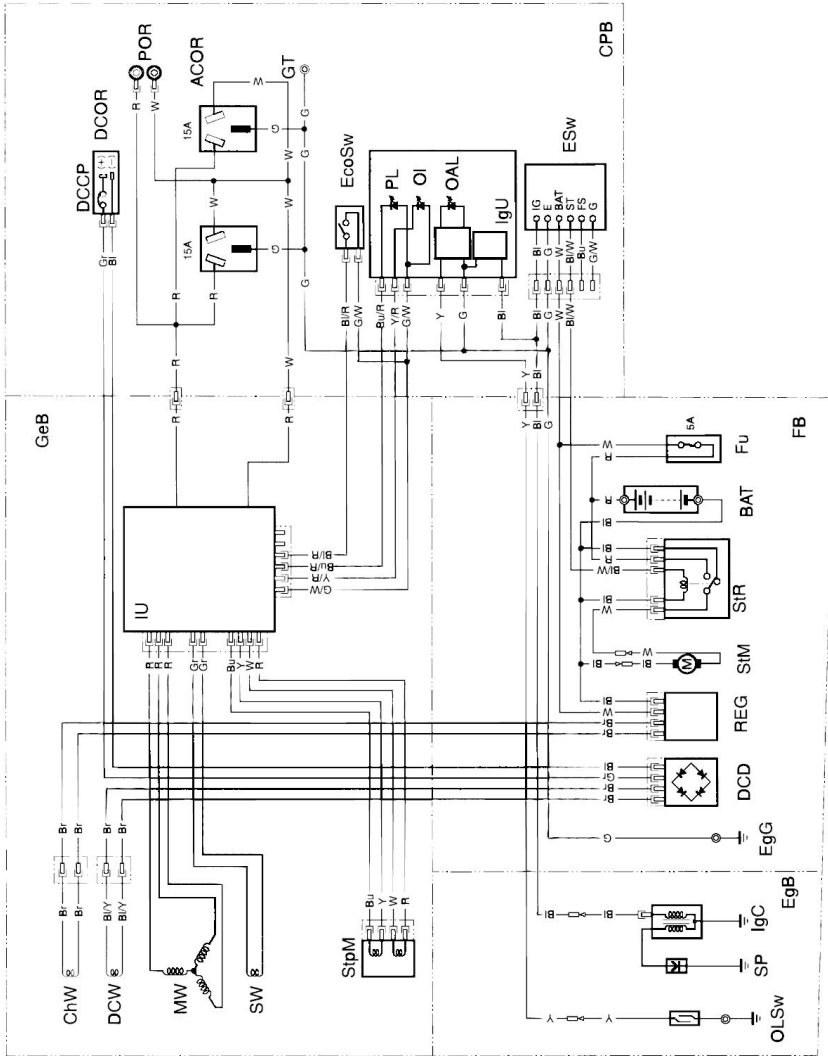
ECOTHROTTLE SWITCH

	R/W	R/Y	ECOTHROTTLE
ON	○	○	OFF
OFF			ON

Pistorasia

Type	Shape		Plug
G, GW			 <p data-bbox="688 247 789 263">GROUND PIN</p>
B			 <p data-bbox="688 430 789 446">GROUND PIN</p>
F			 <p data-bbox="688 614 789 630">GROUND PIN</p>
U			 <p data-bbox="688 798 789 813">GROUND PIN</p>





MERKITTÄVIMMÄT Honda MAAHANTUOJAT

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel. : +372 6801 300
Fax : +372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com.

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete — Zagreb
Tel. : +385 1 2002053
Fax : +385 1 2020754
<http://www.hongoldonia.hr>
✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : + 357 22 715 300
Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka
Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 20 775 7200
Fax : +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients

TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel. : 02 38 81 33 90
Fax : 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North)

GmbH

Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : +49 69 8309-0
Fax : +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 349 7809
Fax : +30 210 346 7329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.

Vatnagardar 24-26

104 Reykjavik

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

21. MKAD 47 km., Leninsky district.

Moscow region, 142784 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozká 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & Las Palmas province

(Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Tenerife province

(Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : + 34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Väst kustvägen 17

20215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vevier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

AUSTRALIA

Honda Australia Motorcycle and

Power Equipment Pty. Ltd

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel. : (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

“EU-YHDENMUKAISUUSILMOITUS” SISÄLLÖN KUVAUS

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
 - Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

a) Generic denomination: Generating sets
 b) Function: producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
 2-1-1 Minamiaoyama
 Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
 Wijngaardveld 1 (Noord V),
 9300 Aalst – BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2010	-

7. Outdoor noise Directive

a) Measured sound power dB(A): *1
 b) Guaranteed sound power dB(A): *1
 c) Noise parameter: *1
 d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI
 e) Notified body: VINCOTTE Environment
 Jan Olieslagerslaan 35
 B-1800 Vilvoorde BELGIUM
 Aalst , BELGIUM

8. Done at:

9. Date:

*1 Katso tekniset tiedot.

<p>Français. (French) Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments <p>2. Description de la machine</p> <p>a) Dénomination générique : Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série</p> <p>3. Constructeur 4. Représentant autorisé 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</p> <p>a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié</p> <p>8. Fait à 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE <p>2. Descrizione della macchina</p> <p>a) Denominazione generica : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie</p> <p>3. Costruttore 4. Rappresentante Autorizzato 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</p> <p>a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato</p> <p>8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der "entspricht"</p> <ul style="list-style-type: none"> * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <p>a) Allgemeine Bezeichnung : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer f) Hersteller g) Bevollmächtigter 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schallemissionspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) <p>2. Beschrijving van de machine</p> <p>a) Algemene benaming : Generator b) Functie : elektriciteit produceren c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer f) Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant 5. Referentie naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)</p> <p>a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidspannereferentie d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie</p> <p>8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEDEGN AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGENDE:</p> <ul style="list-style-type: none"> * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <p>a) FÆLLESBETEGNELSE : Generator b) ANVENDTE AF ELEKTRICITET c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER</p> <p>3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT 5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER</p> <p>6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER</p> <p>7. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG</p> <p>a) MÅLT LYEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING</p> <p>e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο κάτωθι υπογραμμισμένος, Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <p>a) Γενική ονομασία : Ηλεκτροπαραγωγό ζεύγος b) Έργο/χρήση : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής f) Προϊόν κατασκευαστή</p> <p>4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επίπεδου θορύβου εξωτερικών χώρων</p> <p>a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης</p> <p>8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus <p>2. Maskinbeskrivning</p> <p>a) Allmän benämning : Elverk b) Funktion : producera el c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer f) Tillverkare 4. Auktoriserad representant 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus</p> <p>a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfrande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior <p>2. Descripción de la máquina</p> <p>a) Denominación genérica : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie f) Fabricante 4. Representante autorizado 5. Referencia de los estándar armonizados 6. Otros estándar o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior</p> <p>a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declarație de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul Piet Renneboog, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis <p>2. Descrierea echipamentului</p> <p>a) Denumire generica : Motogenerator electric b) Domeniu de utilizare : generarea energiei electrice c) Denumire comerciala) d) Tip e) Serie produs f) Producator 4. Reprezentantul Autorizat 5. Referinta la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis</p> <p>a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxima garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari 8. Emisa la 9. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Gerador b) Função : produção de energia eléctrica c) Marca : d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Agregat prądotwórczy b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa d) Zmierzony poziom mocy akustycznej g) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAAJITUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog valtuutettuna valmistaajan edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä : Aggregaatti b) Toiminto : sähkön tuottaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mittattu melutaso b) Todennäköinen melutaso c) Melu parametri d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának. * 2006/42/EK Direktívának rendelkezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfelelésre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Áramfejlesztő b) Funkció : elektromos áram előállítás c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Jogosult képviselő 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőség becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltetés helye 9. Keltetés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES - Prohlášení o shodě 1. Podepsaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření. * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízením pro venkovní použití 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Elektrocentrála b) Funkce : Výroba elektrické energie c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Autorizovaná osoba 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřeny akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsán v 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītais mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadalījumam. * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidi 2. Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosaukums : Ģenerators iekārta b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana c) Komercnosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis 5. Atsauce uz saskatāmajiem standartiem 6. Citi noteikti standarti vai specifikācijas 7. Ārjo trokšņa Direktīva a) Izmērītā trokšņa līelums b) Pieļaujama trokšņa līelums c) Trokšņa parametrs d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený stroj/ov je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Druhové označenie : Elektrocentrála b) Funkcia : Výroba elektrického napätia c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Dašie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allakirjutatud, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevat direktiivide sätetele. * Masinate direktiiv 2006/42/EU * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EU * Valisurma direktiiv 2000/14/ES - 2005/88/EU 2. Seadmele kirjeldus a) Üldnimetus : Generaator b) Funktsioon : elektrienergia tootmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja 5. Viide ühildustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Lõhustatud helivõimsuse tase a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõdetud helivõimsuse tase d) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetični združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja električne energije c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik 5. Upoštevanji harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikacije 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parametar d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Priešais aprašymas a) Bendras pavadinimas : Generatorius b) Funkcija - elektros energijos gaminimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas 5. Nuorodos į suderinimo standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Допълнителният Пайът Ренебуг, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Генераторен комплект b) Функция : производство на електроенергия c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1.Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter * Maskindirektiv 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv frå støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir. * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Teçizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinenin tanıtı a) Kapsamlı adlandırma: Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretimi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Yetkili temsilci 5. Uyumluluğun standartlara atf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p>Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýfirlýsing 1. Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd löggilttra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokkka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Rafstöðvar b) Virkni : Framleiðsla á rafmagni c) Nafn d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar 5. Tilvísun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastaðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	

HONDA
The Power of Dreams